



安全理事会

Distr.: General  
7 February 2001  
Chinese  
Original: English

2001年2月6日波斯尼亚和黑塞哥维那常驻联合国代表  
给秘书长和安全理事会主席的同文信

谨向你转递波斯尼亚和黑塞哥维那主席团克族成员安特·耶拉维奇先生阁下  
2001年2月5日给你的信。请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

穆罕默德·萨西尔贝 (签名)

## 2001年2月6日波斯尼亚和黑塞哥维那常驻联合国代表 给秘书长和安全理事会主席的同文信的附件

民主选举产生的波斯尼亚和黑塞哥维那克族社区领导层谨提及欧洲安全与合作组织(欧安组织)派到波斯尼亚和黑塞哥维那(波黑)的特派团最近的决定。这项决定修改了2000年11月11日全国选举的规则和程序。

这项决定在法律和立宪方面前所未有,显然违反《波斯尼亚和黑塞哥维那和平总框架协定》(《代顿-巴黎协定》),严重破坏波黑组成民族之一的平等地位。此外,这项决定可能成为波黑不稳定的主要根源,因为该决定试图非法授权改变波黑的内部结构,从而改变《代顿-巴黎协定》规定的整套权力分享概念。

两年来,我们一直请国际社会注意,波黑克族在受冷落,未能受益于《代顿-巴黎协定》,悬殊甚大。美国新闻署对支助的减少作了衡量,发现原来三人中有两人获得支助,而现在三人中只有一人获得支助。这一减少十分重大。根据同一消息来源,组成波黑的其他两个民族即波什尼亚克族和塞族的情况则不是这样,波什尼亚克族获得的支助仍然很多,塞族得到的支助明显增加。

上述令人失望的统计数据进一步得到了实地情况的证实。自从《代顿-巴黎协定》签署以来,克族离开波黑的人数最多,而难民和流离失所者返回的最少。克族领导层在这方面又最为乐于助人,返回克族多数区的少数民族比例最高。克族已让38%的少数民族返回,而返回波什尼亚克族多数区的只有10%,返回塞族多数区的只有4%,结果造成更加令人不安的局面。

克族领导层一直寻求同国际社会对话,以期找到停止和扭转这一不良趋势的途径,并使克族能行使我们共同宪法规定的权利,作为其他两个民族的平等伙伴纳入波斯尼亚和黑塞哥维那。我们已采取各种步骤,包括于2000年2月29日(2000年3月2日S/2000/170号文件)和2000年3月23日(2000年3月23日S/2000/248号文件)给你的前任发了两封信。不幸的是,我们的呼吁无人答理。《代顿-巴黎协定》本来就已失去平衡,设在波斯尼亚和黑塞哥维那的高级国际当局解释和执行该协定的方式继续危害经选举产生的本领导班子所代表的克族。

上述欧安组织关于选举波斯尼亚和黑塞哥维那联邦民族院克族代表方式的决定剥夺了克族整个民族根据宪法享有的神圣宪法权利和在这个保护重大民族利益的机构中选举自己的代表的权利。这构成一种先例,因为世界上没有任何类似的机制,特别包括比利时王国的“警钟”原则在内,能够让一族代表影响另一族代表在保护重大民族利益的机构中的选举。除非统一波黑选举法的暂行规则和条例并在选举进程中朝着各民族权利标准化的方向前进,否则克族人就会在极短时间内从一个组成民族变成国家的一个少数民族。

驻波斯尼亚和黑塞哥维那的欧安组织代表罗伯特·贝里大使曾说过,该决定是“违宪的,但是民主的”。这种明显矛盾的说法进一步证实了我们克族人所处

困境和所提要求的合法性。这显然揭示了《代顿和平协定》本身的问题，说明该协定需要修订，以实现所有三大民族在权利和政治体制方面平等和标准化。

波黑宪法法院说它没有资格评价欧安组织关于选举民族院克族代表方式的决定所处的宪法地位，这证明我们有理由指出《代顿和平协定》执行工作前后不一致和方向错误，而且也再次证明有人企图完全改变在代顿商定的政治概念。国际社会某些人对日常政治活动和选举后联盟的建立，进行胡乱干涉，这种干涉成了这项政治概念不可分割的一部分，从根本上动摇了《代顿协定》的基础，即三个组成民族在政治生活和波黑体制中享有平等地位。在政府组成过程中代表《代顿协定》所列的民主原则和个人权利的种族原则被完全抛弃了。就我们的具体情况而言，波黑的几乎整个克族的政治意愿都被抛在一边，这同时违反了《波黑宪法》。

本信是一种正当的抗议，绝不是损害波斯尼亚和黑塞哥维那的领土完整和政治独立，绝不是损害同组成波黑的其他两个民族中任何一个共享的主权，也不是损害国际社会原来的崇高目的。写这封信是真诚希望最终能够推动努力，首次对《代顿和平协定》作出适当解释，予以适当执行，不仅为了克族的利益，而且为了波斯尼亚和黑塞哥维那及其邻国和朋友的利益，向克族提供保护，并使克族选区标准化。

我们再次指出，改变《代顿协定》唯一可能的方式与订立该协定的方式一样，即根据三个组成民族的意愿或通过新的国际会议来改变。为此，我们认为，安全理事会应讨论举行这样会议的可能性，以便审查《代顿和平协定》的执行情况并对它作必要修改。因此，我们请求安全理事会尽早举行会议。

波黑主席团克族成员

安特·耶拉维奇（签名）